

La carta

Der Brief

♩. ca 92/4 T = 3,5 "

p *f*

Me Ich

man-da-ron u-na car-ta por
hab ei-nen Brief er-hal-ten, Ex-

el cor-reo tem-pra-no, en
preß in Herr-gotts-frü-he. Der

e-sa car-ta me di-cen que cayó pre-so mi her-ma-no
Brief be-sagt, ver-haf-fet sei ei-ner mei-ner Brü-der.

y sin lán-ti-ma, con gri-llos por las
Sie schlei-fen ihn durch die Stra-ßen, ge-

ca - lles lo ar - ras - tra - ran. Si.
fes - sett am Hän - den und Fü - ßen. Ja.

1.-6. 7.

La carta dice el motivo
que ha cometido Roberto:
haber apoyado el paro
que ya se había resuelto.
Si acaso esto es un motivo
presa voy también, sargento.
Sí.

Yo que me encuentro tan lejos,
esperando una noticia,
me viene a decir la carta
que en mi patria no hay justicia.
Los hambriento piden pan.
Plomo les da la milicia.
Sí.

De esta manera pomposa
quieren conservar su asiento,
los de abanico y de frac
sin tener merecimiento.
Van y vienen de la iglesia
y olvidan los mandamientos
Sí.

Habrase visto insolencia,
barbarie y alevosía,
de presentar el trabuco
y matar a sangre fría
a quien defensa no tiene,
con las dos manos vacías.
Sí.

Der Grund für die Verhaftung Robertos
sei - wie es im Briefe verlautbart -
aktive Streikunterstützung,
indem er die Arbeit nicht aufnahm.
Ach, nennt ihr das eine Begründung,
verhaftet auch mich, Herr Hauptmann.
Ja.

Da sitzt man und wartet auf Nachricht,
denn bis zu dem Bruder ist's weit.
Und plötzlich ein Schrieb, der sagt dir:
Er ist bei der Polizei.
Ach, Recht kennt unser Land nicht.
Statt Brot gibt man den Hungrigen Blei.
Ja.

Mit solchen abscheulichen Mitteln
bewahren sie ihre Posten.
Zwar haben sie keine Verdienste,
aber tragen Frack und Orden.
Kaum kommen sie aus der Kirche,
sind vergessen die Gebote.
Ja.

Ach, sah man je schlimmere Barbaren,
Menschen so hundsgemein und ehrlos
mit ihresgleichen verfahren.
Welch ein Mut, sich wie ein Heros
mit seiner Flinte gebaren
und abzuknallen, was wehrlos!
Ja.

La carta que he recibido
me pide contestación.
Yo pido que se propale
por toda la población,
que el león es un sanguinario
en toda generación.
Sí.

Por suerte tengo guitarra
y también tengo mi voz,
también tengo siete hermanos,
fuera del que se engrilló.
Son todos comunistas
con el favor de mi Dios.
Sí.

Das mir übermittelte Schreiben
erfordert umgehende Antwort.
Soll man sie ruhig verbreiten:
León, ihr starker Mann dort,
ist - das kann ich beweisen -
der größte Bluthund am Standort.
Ja.

Zum Glück hab ich die Gitarre.
Und schmerzt's, dann singe ich laut.
Zudem hab ich neun Geschwister,
mehr als den sie mir geraubt -
erprobte Kommunisten,
denen Gott selbst voll vertraut.
Ja.

